

INSTRUCTOR'S MANUAL

Phonetic Transcription for Lyric Diction

A graded method of phonetic transcription that employs frequently occurring words from Italian, German, French, Latin, and English lyrics

Expanded Version

Cheri Montgomery

S.T.M. Publishers

Nashville, TN

Copyright © 2016 Cheri A. Montgomery

ALL RIGHTS RESERVED. This book, or parts thereof, may not be reproduced in any form by any means without the written permission of the publisher. The scanning, uploading, photocopying and distribution of this book via the internet or by any other means is illegal and punishable by law. Your support of the author's rights is appreciated.

Copies of this book may be ordered by contacting:

S.T.M. Publishers
 P.O. Box 111485
 Nashville, TN 37222
 Tel: (615) 831-9859 Fax: (615) 831-7148
 Email: info@studenttextmfg.com
 Website: www.stmpublishers.com
 Facebook: *Lyric Diction Workbook Series*

Phonetic Transcription for Lyric Diction, Expanded Version, Instructor's Manual: 978-0-9975578-4-8
 (Expanded Version, Student Manual ISBN: 978-0-9975578-5-5, Answer Key ISBN: 978-0-9975578-6-2)

Resources for diction from S.T.M. Publishers:

ISBN 978-0-9894385-5-1 (spiral bound)	IPA Handbook for Singers	Student/Instructor's
ISBN 978-0-9975578-3-1 (spiral bound)	Phonetic Readings for Lyric Diction, 3 rd edition	Student Manual
ISBN 978-0-9894385-7-5 (spiral bound)	Phonetic Readings for Lyric Diction, 3 rd edition	Instructor's Manual
ISBN 978-0-9975578-0-0 (spiral bound)	Phonetic Transcription for Lyric Diction	Student Manual
ISBN 978-0-9975578-1-7 (spiral bound)	Phonetic Transcription for Lyric Diction	Instructor's Manual
ISBN 978-0-9975578-2-4 (spiral bound)	Phonetic Transcription for Lyric Diction	Answer Key
ISBN 978-0-9776455-0-3 (spiral bound)	English Lyric Diction Workbook, 3 rd edition	Student Manual
ISBN 978-0-9776455-1-0 (spiral bound)	English Lyric Diction Workbook, 3 rd edition	Instructor's Manual
ISBN 978-0-9776455-2-7 (spiral bound)	English Lyric Diction Workbook, 3 rd edition	Answer Key
ISBN 978-0-9818829-8-7 (spiral bound)	Italian Lyric Diction Workbook, 3 rd edition	Student Manual
ISBN 978-0-9818829-7-0 (spiral bound)	Italian Lyric Diction Workbook, 3 rd edition	Instructor's Manual
ISBN 978-0-9818829-9-4 (spiral bound)	Italian Lyric Diction Workbook, 3 rd edition	Answer Key
ISBN 978-0-9916559-2-2 (spiral bound)	Latin Lyric Diction Workbook	Student Manual
ISBN 978-0-9916559-0-8 (spiral bound)	Latin Lyric Diction Workbook	Instructor's Manual
ISBN 978-0-9894385-6-8 (spiral bound)	Latin Lyric Diction Workbook	Answer Key
ISBN 978-0-9818829-6-3 (spiral bound)	German Lyric Diction Workbook, 5 th edition	Student Manual
ISBN 978-0-9916559-9-1 (spiral bound)	German Lyric Diction Workbook, 5 th edition	Instructor's Manual
ISBN 978-0-9894385-0-6 (spiral bound)	German Lyric Diction Workbook, 5 th edition	Answer Key
ISBN 978-0-9916559-1-5 (spiral bound)	French Lyric Diction Workbook, 4 th edition	Student Manual
ISBN 978-0-9916559-3-9 (spiral bound)	French Lyric Diction Workbook, 4 th edition	Instructor's Manual
ISBN 978-0-9916559-4-6 (spiral bound)	French Lyric Diction Workbook, 4 th edition	Answer Key
ISBN 978-0-9916559-5-3 (spiral bound)	Advanced French Lyric Diction Workbook	Student Manual
ISBN 978-0-9916559-6-0 (spiral bound)	Advanced French Lyric Diction Workbook	Instructor's Manual
ISBN 978-0-9916559-7-7 (spiral bound)	Advanced French Lyric Diction Workbook	Answer Key

Cover image: Camille Pissarro, *The Artist's Garden at Eragny*, 1898. Courtesy of the National Gallery of Art

The laser IPA font used to print this work is available from Linguist's Software, Inc., P.O. Box 580, Edmonds, WA 98020-0580 USA tel (425) 775-1130 www.linguistsoftware.com.

Technical Support: Verlan Klierer

PREFACE

Phonetic Transcription for Lyric Diction offers an efficient approach to the study of Italian, German, French, and Latin transcription. It is second in a two-part series. *Phonetic Readings for Lyric Diction* is the introductory text. Together, these workbooks address enunciation and transcription respectively. Italian, German, French, and Latin enunciation rules with English rules for transcription are established in part one so that students are adequately prepared for the rigorous approach to transcription provided in part two.

This text is the expanded version of *Phonetic Transcription for Lyric Diction*. It contains an additional 10 units to cover English transcription.

The word lists in this text were generated from the lyrics of more than 6,000 art songs. Lyric words were organized in order of frequency of occurrence and categorized according to Italian, German, French, Latin, and English speech sounds as defined by the International Phonetic Alphabet. Worksheets were created from the word lists and arranged according to a strategic order of rules. This design streamlines the approach to teaching lyric diction and allows the instructor to cover transcription in an efficient manner.

Each unit highlights a specified set of symbols by providing rules for transcription, a group assignment, and 12 individually assigned word lists. Units progress in cumulative order culminating with exercises that allow students to transcribe and enunciate phrases from art song lyrics and Liturgical Latin texts. A study of articulatory phonetics is included with consonant and vowel charts for student application and definition of terms. Comprehensive exams and a review of rules are provided for each language.

I invite the reader to see the appendix of *Exploring Art Song Lyrics*, published by Oxford University Press, for a comparative analysis of my method of transcription.

This text would not be possible without generous help from many individuals. I wish to thank Dr. Corradina Caporello, Professor of Italian diction at the Juilliard School, for her excellent guidance. She finalized the rules for enunciation and transcription in the *Italian Lyric Diction Workbook* which were again applied in the Italian portions of this book. Dr. Daniel Solomon, professor of Classical Studies at Vanderbilt University, is the Latin and Italian language and translation editor. Sarah Köllner, editor of the *Athenäum - Jahrbuch der Friedrich Schlegel-Gesellschaft*, is the German text and translation editor. Cecile Moreau is the French language and translation editor. Their expertise is much appreciated.

The *Lyric Diction Workbook Series* was created to make the lyric languages accessible to singers. Familiarity is gained as numerous words are encountered. The series was designed to make grading easier for instructors. Accurate transcription and proficiency of memorized rules is assessed through in-class enunciation. Further discussion and sample syllabus schedules are available by clicking on the blue button titled “How the workbooks function in the classroom” on the home page at www.stmpublishers.com. *Phonetic Readings for Lyric Diction* and *Phonetic Transcription for Lyric Diction* accommodate various pedagogical approaches and course lengths. Together, they introduce students to the lyric languages through transcription and enunciation of a rich vocabulary.

TABLE OF CONTENTS

<u>Unit</u>	<u>Topics</u>	<u>Section</u>	<u>Page</u>
1	Italian classification of symbols	Terms	2
		Pronunciation guide	3
		Consonant charts	6
		Application of rules	7
		Vowel charts/Application	8
		Answer key	246
2	Italian vowels and semivowels	Rules for transcription	10
		Application of rules	11
		Transcription within the phrase	11
		Individual exercises	12
		Answer key	247
3	Italian <i>s</i> , <i>z</i> , and <i>r</i> spellings	Rules for transcription	16
		Application of rules	17
		Transcription within the phrase	17
		Individual exercises	18
		Answer key	249
4	Italian <i>c</i> , <i>ch</i> , <i>sc</i> , and <i>nc</i> spellings	Rules for transcription	22
		Application of rules	22
		Transcription within the phrase	23
		Individual exercises	24
		Answer key	250
5	Italian <i>g</i> , <i>gh</i> , <i>gli</i> , and <i>gn</i> spellings	Rules for transcription	28
		Application of rules	28
		Transcription within the phrase	29
		Individual exercises	30
		Answer key	253
6	Accent marks, vowel length, <i>gu</i> , <i>qu</i> , and <i>ng</i> spellings	Rules for transcription	34
		Application of rules	35
		Transcription within the phrase	35
		Individual exercises	36
		Answer key	254
	Italian Comprehensive Exam		39
7	German classification of symbols	Terms	42
		Pronunciation guide	43
		Consonant charts	46
		Application of rules	47
		Vowel charts/Application	48
		Answer key	259

<u>Unit</u>	<u>Topics</u>	<u>Section</u>	<u>Page</u>
8	German front vowels, double consonants, <i>r, h, w</i>	Rules for transcription	50
		Application of rules	51
		Transcription within the phrase	51
		Individual exercises	52
		Answer key	259
9	German back vowels and <i>v</i>	Rules for transcription	56
		Application of rules	56
		Transcription within the phrase	57
		Individual exercises	58
		Answer key	261
10	German mixed vowels, central <i>a</i> , and final <i>b, d, g</i>	Rules for transcription	62
		Application of rules	63
		Transcription within the phrase	63
		Individual exercises	64
		Answer key	263
11	German diphthongs, <i>ich</i> Laut and <i>ach</i> Laut	Rules for transcription	68
		Application of rules	68
		Transcription within the phrase	69
		Individual exercises	70
		Answer key	265
12	German consonants [j], [ŋ], [ʃ], <i>qu, s, x, z</i>	Rules for transcription	74
		Application of rules	75
		Transcription within the phrase	75
		Individual exercises	76
		Answer key	267
13	German prefixes and suffixes	Rules for transcription	80
		Application of rules	81
		Individual exercises	82
		Exception words	88
		Answer key	269
	German Comprehensive Exam		89
14	French classification of symbols	Terms	92
		Pronunciation guide	93
		Consonant charts	96
		Application of rules	97
		Vowel charts/Application	98
		Answer key	274
15	French consonants	Rules for transcription	100
		Application of rules	101
		Transcription within the phrase	101
		Individual exercises	102
		Answer key	274

<u>Unit</u>	<u>Topics</u>	<u>Section</u>	<u>Page</u>
16	French single vowel spellings	Rules for transcription	106
		Application of rules	107
		Transcription within the phrase	107
		Individual exercises	108
		Answer key	277
17	French vowels with accent marks	Rules for transcription	112
		Application of rules	112
		Transcription within the phrase	113
		Individual exercises	114
		Answer key	278
18	French final spellings	Rules for transcription	118
		Application of rules	119
		Transcription within the phrase	119
		Individual exercises	120
		Answer key	281
19	French vowel clusters: front vowels	Rules for transcription	124
		Application of rules	125
		Transcription within the phrase	125
		Individual exercises	126
		Answer key	283
20	French vowel clusters: back vowels and mixed vowels	Rules for transcription	130
		Application of rules	130
		Transcription within the phrase	131
		Individual exercises	132
		Answer key	285
21	French semivowels	Rules for transcription	136
		Application of rules	136
		Transcription within the phrase	137
		Individual exercises	138
		Answer key	286
22	French schwa	Rules for transcription	142
		Application of rules	142
		Transcription within the phrase	143
		Individual exercises	144
		Answer key	288
23	French [ã] and [õ]	Rules for transcription	148
		Application of rules	148
		Transcription within the phrase	149
		Individual exercises	150
		Answer key	290

<u>Unit</u>	<u>Topics</u>	<u>Section</u>	<u>Page</u>
24	French [ɛ̃] and [œ̃]	Rules for transcription	154
		Application of rules	155
		Transcription within the phrase	155
		Individual exercises	156
		Answer key	293
	French Comprehensive Exam		159
25	Latin classification of symbols	Terms	162
		Pronunciation guide	163
		Consonant charts	165
		Vowel charts/Application	166
		Answer key	297
26	Latin vowels	Rules for transcription	168
		Application of rules	169
		Transcription within the phrase	169
		Individual exercises	170
		Answer key	297
27	Latin consonants <i>s</i> , <i>c</i> , <i>r</i> , and <i>g</i>	Rules for transcription	174
		Application of rules	174
		Transcription within the phrase	175
		Individual exercises	176
		Answer key	300
28	Latin consonants [ɲ], [ŋ], [j], [ʃ], <i>h</i> , <i>qu</i> , and <i>x</i>	Rules for transcription	180
		Application of rules	181
		Transcription within the phrase	181
		Individual exercises	182
		Answer key	302
	Latin Comprehensive Exam		185
29	English classification of symbols	Pronunciation guide	189
		Consonant charts	192
		Vowel charts/Application	193
		Answer key	246
30	English flipped [ɾ], retroflex [ɻ], and silent <i>r</i>	Rules for transcription	196
		Application of rules	197
		Transcription within the phrase	198
		Answer key	304
31	English fricatives [θ], [ð], [ʃ], [ʒ], and affricates [tʃ] and [dʒ]	Rules for transcription	200
		Application of rules	201
		Transcription within the phrase	202
		Answer key	306
32	English front vowels [i], [ɪ], [e], central [æ], consonants [ŋ], final <i>d</i> , <i>s</i>	Rules for transcription	204
		Application of rules	205
		Transcription within the phrase	206
		Answer key	307

<u>Unit</u>	<u>Topics</u>	<u>Section</u>	<u>Page</u>
33	English back [ɔ], [u], [ʊ], central [ɑ], consonant [ʌ], semiconsonants [w], [j]	Rules for transcription	208
		Application of rules	209
		Transcription within the phrase	210
		Answer key	308
34	English central vowels [ɜ], [ʌ], unstressed [o], and the schwa	Rules for transcription	212
		Application of rules	213
		Transcription within the phrase	214
		Answer key	310
35	Primary vowels in unstressed syllables	Rules for transcription	216
		Application of rules	217
		Transcription within the phrase	218
		Answer key	311
36	English diphthongs	Rules for transcription	220
		Application of rules	221
		Transcription within the phrase	222
		Answer key	312
37	English schwa replacement of <i>r</i>	Rules for transcription	224
		Application of rules	225
		Transcription within the phrase	226
		Answer key	313
38	When to sing [ɑ]	Rules for transcription	228
		Application of rules	229
		Transcription within the phrase	230
		Answer key	314
	English Comprehensive Exam		231
	Vowel chart		234
	Review of Italian transcription rules		236
	Review of German transcription rules		238
	Review of French transcription rules		240
	Review of Latin transcription rules		242
	Review of English transcription rules		244
	Bibliography		318

UNIT 30:

English flipped [ɾ], retroflex [ɻ], and silent *r*

<u>TOPIC</u>	<u>PAGE</u>
Rules for transcription	196
Application of rules	197
Transcription within the phrase	198
Answer Key	304

RULES FOR TRANSCRIPTION

English rules for art song: flipped [ɾ], retroflex [ɻ], and silent *r*

Spelling	IPA	Sample Words
* <i>r</i> + pronounced vowel	[ɻ] Alveolar Retroflex	spring [spɪŋ] rhythm ['ɪðəm] every ['ɛvɪɪ]
Intervocalic <i>r</i>	[ɾ] Alveolar Flipped	merry ['mɛɪɾ] spirit ['spɪɪɾɪt]
<i>thr</i>	[ɾ] Alveolar Flipped	thread [θɾɛd] throne [θɾoʊn] three [θɾi]
Initial <i>gr</i> and <i>cr</i> of dramatic words	[ɾ] Alveolar Flipped	cruel ['kɾuəl] grim [gɾɪm]
Initial <i>r</i> + [u]	[ɾɾ] Alveolar Flipped	ruby ['ɾɾubɪ] room [ɾɾum]
Consonant + <i>r</i> + [u]	[ɾ] Alveolar Flipped	fruit [frut] approve [ʔʌ'pɾuv]
<i>r</i> + consonant	Silent <i>r</i>	heart [hɑ:t] sword [sɔ:d]
<i>r</i> + breath, rest, or final silent <i>e</i>	Silent <i>r</i>	dear [dɪə] ever ['ɛvə] star [stɑ:]

* The retroflex *r* has less carrying power than the flipped *r*. Oratorio and operatic literature require a flipped articulation of *r* except in words with the consonant clusters *dr* and *tr*.

Transcription of *r* within the phrase

Intervocalic *r* within the phrase is flipped [ɾ]. Two exceptions apply:

1. Light flipped [ɾ]: Articulate a lightly flipped *r* when a final *r* word is followed by an unaccented initial vowel word or syllable. Purpose: the flipped *r* connects elements that are unstressed within the phrase.

I weep for wonder wand'ring far alone [ʔaɪ wɪp fɔ: 'wʌndə 'wʌndɪŋ fɑ:(ɾ) ʌ 'loʊn]

Sure on this Shining Night by Agee/Barber

2. Silent *r*: A final *r* should remain silent when followed by an initial vowel word that is stressed within the phrase. The *r* is not considered intervocalic since the glottal stop clearly functions as a consonant.

Your eyes, your mien, your tongue declare [jɔə ʔaɪz jɔə mɪn jɔə tʌŋ dɪ'kleə]

If Music be the Food of Love by Heveningham/Purcell

Note: A flipped *r* may sound too formal for American art song lyrics. In this case, the flipped *r* may be replaced with a rapidly articulated vowel *r*. The German vowel [ɐ] provides a suitable lyric replacement since it is formed with the tongue tip touching the lower row of teeth. It is helpful to retain the flipped [ɾ] transcription as a reminder that enunciated *r* must never alter the formation of a preceding vowel.

Worksheet #30: English flipped [r], retroflex [ɻ], and silent r

Provide IPA:

#9		#10		#11	
1. tender	['tɛndə_]	1. part	[pa_t]	1. breeze	[b_iz]
2. cry	[k_ɑɪ]	2. grass	[g_as]	2. cruel	['k_uəl]
3. raise	[_εɪz]	3. curious	['kjʊə_ɪəs]	3. scorn	[skə_n]
4. born	[bɔ_n]	4. better	['betə_]	4. thrill	[θ_ɪl]
5. horrid	['hɔ_ɪd]	5. routine	[_u'tɪn]	5. over	['ʔoʊvə_]
6. three	[θ_i]	6. ring	[_ɪŋ]	6. rude	[_ud]
7. pretty	['p_ɪtɪ]	7. truth	[t_uθ]	7. paradise	['pæ_ədɑɪs]
8. rooms	[_umz]	8. word	[wɜ_d]	8. burn	[bɜ_n]
9. first	[fɜ_st]	9. drink	[d_ɪŋk]	9. grave	[g_εɪv]
10. groom	[g_um]	10. thrift	[θ_ɪft]	10. ready	['_ɛdɪ]
#12		#13		#14	
1. bitter	['bɪtə_]	1. thrive	[θ_ɑɪv]	1. later	['leɪtə_]
2. crumble	['k_ʌmbəl]	2. wonder	['wʌndə_]	2. green	[g_in]
3. mirth	[mɜ_θ]	3. murmuring	['mɜ_mə_ɪŋ]	3. ruler	['_ulə_]
4. rue	[_u]	4. friend	[f_ɛnd]	4. reason	['_ɪzən]
5. thrice	[θ_ɑɪs]	5. ruthless	['_uθləs]	5. hard	[ha_d]
6. reach	[_ɪtʃ]	6. crystal	['k_ɪstəl]	6. world	[wɜ_ld]
7. darkness	['da_knəs]	7. broods	[b_udz]	7. enthrall	[ɪn'th_ɔl]
8. sorrows	['sɑ_ouz]	8. perish	['pɛ_ɪʃ]	8. prove	[p_uv]
9. praise	[p_εɪz]	9. arms	[ʔɑ_mz]	9. breath	[b_εθ]
10. fruit	[f_ut]	10. rhyme	[_aɪm]	10. misery	['mɪzə_ɪ]

Transcription within the phrase: enunciate the following verses from classical literature

Adoration:

[ðɑʊ ʔɑ:t ʔoʊ gad ðə laɪf ənd laɪt]
 [əv ʔɔl ðɪs 'wʌndɪəs wɜld wi si]
 [ɪts glɔʊ bɑɪ deɪ ɪts smɑɪl bɑɪ naɪt]
 [ɑ: bət ɪ 'fleɪkʃənz kɒt frəm ði]
 [mɛə'ʔɛə wi tɜn ðɑɪ 'glɔɪz ʃɑɪn]
 [ənd ɔl θɪŋz 'fɛə(r) ənd bɪaɪt ɑ: ðɑɪn]

Sacred Songs

Moore.

Spirited Action:

[naʊ 'stɔ:mɪŋ 'fjʊəri ruʊz]
 [ənd 'klæmə sɑtʃ əz hɜd ɪn 'hevən tɪl naʊ]
 [wɑz 'nevə ʔɑ:mz ən 'ʔɑ:mə 'klæʃɪŋ brɛɪd]
 ['hɔɪbəl 'dɪskɔ:d ənd ðə 'mædənɪŋ mɪlz]
 [əv 'brɛɪzən 'tʃæriəts 'daɪə wɑz ðə nɔɪz]
 [əv 'kɑnflɪkt ʔoʊvə'hed ðə 'dɪzməl hɪs]
 [əv 'faɪəri dɑ:ts ɪn 'flɛɪmɪŋ 'vɑlɪz flu]
 [ənd 'flaɪŋ 'vɔltəd 'ɑɪðə hoʊst wɪð 'faɪə]

Paradise Lost, Book VI.

Milton.

UNIT 37:

English schwa replacement of *r*

<u>TOPIC</u>	<u>PAGE</u>
Rules for transcription	224
Application of rules	225
Transcription within the phrase	226
Answer Key	313

RULES FOR TRANSCRIPTION

Schwa replacement of *r* in monosyllables and stressed syllables

Spelling	IPA	Sample Words
<i>air, are, ayer, ear, ere</i>	[ɛə]	<i>air, share, prayer, bear, where</i>
<i>ear, eer, ere, ier</i>	[iə]	<i>dear, cheer, here, fierce</i>
<i>oar, ore, our</i>	[ɔə]	<i>soar, adore, your, pour</i>
<i>oor, our</i>	[ʊə]	<i>poor, tour</i>
<i>ior, ire, yre</i>	[aɪə]	<i>prior, fire, lyre</i>
<i>our, ower</i>	[aʊə]	<i>our, power</i>
<i>ure</i>	[jʊə]	<i>cure, sure</i>

Additional Notes

- 1) A flipped *r* is added following the schwa when *r* is intervocalic: *purest* ['pjʊərɛst].
- 2) The spelling *ure* has two pronunciations. It is transcribed as [jʊə] when it occurs in a stressed syllable: *endure* [ɛn'djʊə]. It is transcribed with a schwa when it occurs in an unstressed syllable: *leisure* ['li:zə]. The triphthong transcription may be used if the unstressed syllable is set on a sustained pitch.
- 3) A schwa is not recommended for unstressed words *or* [ɔ:], *for* [fɔ:], and *nor* [nɔ:]. Note: final *-for* of words with multiple elements is [fə]: *before* [bɪ'fə]

Comparative Study

The transcription of diphthongs and triphthongs varies from source to source. Madeleine Marshall's recommendations reflect an elegant and formal pronunciation of the English language that elevates and simplifies the delivery of the text.

SAMPLE WORD	*AMERICAN ENGLISH	BRITISH ENGLISH	MARSHALL
<i>there</i>	[ɛə]	[ɛə]	[ɛə]
<i>near</i>	[ɪə]	[ɪə]	[ɪə]
<i>more</i>	[ɔə]	[ɔ:]	[ɔə]
<i>poor</i>	[ʊə]	[ʊə]	[ʊə]
<i>choir</i>	[aɪə]	[aɪə]	[aɪə]
<i>power</i>	[aʊə]	[aʊə]	[aʊə]
<i>pure</i>	[jʊə]	[jʊə]	[jʊə]

*Dictionary transcription provides an [ə] symbol. This symbol reflects spoken practice but is not appropriate for lyric diction since it merges a schwa with an *r*-colored vowel. In speech, these sounds occur simultaneously. For singing, the schwa is sustained. According to the rules established by Madeleine Marshall, an *r*-colored vowel would never occur in an unstressed syllable. Vowel *r* is a characteristic sound of the English language but it should be reserved for stressed syllables and monophthongs: *prefer* [pɪ'fɜ] *bird* [bɜd] *word* [wɜd].

Worksheet #37: English schwa replacement of *r*

Provide IPA:

#9		#10		#11	
1. fears	_____	1. aspire	_____	1. pastures	_____
2. farewell	_____	2. hear	_____	2. dears	_____
3. or	_____	3. towering	_____	3. sorely	_____
4. treasures	_____	4. for	_____	4. firelight	_____
5. desires	_____	5. endure	_____	5. severe	_____
6. storing	_____	6. square	_____	6. hourly	_____
7. showering	_____	7. door	_____	7. ere	_____
8. lures	_____	8. figure	_____	8. nor	_____
9. clearly	_____	9. nearly	_____	9. allures	_____
10. chair	_____	10. prepare	_____	10. compare	_____
#12		#13		#14	
1. cheerfully	_____	1. sapphire	_____	1. pair	_____
2. choir	_____	2. threadbare	_____	2. fierce	_____
3. feature	_____	3. endearing	_____	3. lovelier	_____
4. neared	_____	4. powerful	_____	4. demurely	_____
5. stair	_____	5. displeasure	_____	5. wherever	_____
6. or	_____	6. fair	_____	6. shores	_____
7. during	_____	7. clear	_____	7. nor	_____
8. ensnare	_____	8. restoreth	_____	8. azure	_____
9. flowering	_____	9. for	_____	9. sour	_____
10. therefore	_____	10. assure	_____	10. require	_____

Transcription within the phrase: enunciate the following verses from classical literature

Sorrow:

[ʔou 'ʔevə ðʌs frəm 'tʃaɪldhʊdz ʔaʊə]
 [ʔaɪv sɪn maɪ 'fændəst hoʊps dɪ'keɪ]
 [ʔaɪ 'nevə lʌvd ə tuɪ ɔ: 'flaʊə]
 [bət twaz ðə fɜst tə feɪd ʌ'weɪ]
 [ʔaɪ 'nevə nɜst ə dɪə ɡʌ'zel]
 [tə ɡlæd mi wɪð its saft blæk ʔaɪ]
 [bət mæn ɪt keɪm tə noʊ mi wəl]
 [ənd lʌv mi ʔɪt wəz ʃʊə tə daɪ]

The Fire-Worshippers.

Moore.

Defiant Address:

[mɛns ənd maɪ a:t ðaʊ 'ʔeksəkɪəbəl feɪp]
 [ðæt 'deərəst ðou ɡrɪm ənd 'teɪbəl ʌd'vɑns]
 [ðaɪ 'mɪskrɪetəd flʌnt ʌ'θwɔ:t maɪ weɪ]
 [tə 'jændə ɡeɪts θru ðəm aɪ mɪn tə pas]
 [ðæt bɪ ʌ'ʃʊəd wɪð'ʌʊt lɪv ʌskt əv ðɪ]
 [ɪ'taɪə(r) ʔɔ: teɪst ðaɪ 'fali ənd lɜn baɪ pruf]
 [hɛl bɔ:n nɔt tə kʌn'tend wɪð 'spɪrɪts əv 'hevən]

Paradise Lost, Book II.

Milton.

REVIEW OF ENGLISH TRANSCRIPTION RULES

A summary of the rules for frequently occurring words

Review of English Transcription Rules

VOWEL SPELLINGS OF MONOPHTHONGS											
[i]	[ɪ]	[ɛ]	[æ]	[ɑ]	British [ɑ]	[ɔ]	[u]	[ju]	[ʊ]	[ʌ]	[ɜ]
eat	give	bed	glad	fond	after	all	soon	due	book	up	her
breeze	build	guest	plaid	charm	class	fawns	through	new	could	blood	search
we	myth	head	a + [ɹ]	wander	Blanch	born	lose	tune	full	love	bird
field	been	friend		what	danced	August	flew	lute	woman	young	word
ski		said	arrow	balm	rather	fought	blue	illumine			hurt
receive		many	carol	tomorrow	plant	war	two	suit			further
people		bury	carry	father	command	broad		enthuse			
			marry	Ah!	sample	water					
								Spelling: <i>d, n, t, l, s, th + u</i> or <i>ew</i>			
								Except consonant blends with <i>l</i> : <i>blue</i>			

VOWEL SPELLINGS OF DIPHTHONGS AND TRIPHTHONGS											
[aɪ]	[aɪə]	[ɛɪ]	[ɔɪ]	[aʊ]	[aʊə]	[oʊ]	[ɪə]	[ɛə]	[ɔə]	[ʊə]	[jʊə]
chime	fire	day	choice	cloud	flour	hope	cheer	air	adore	poor	pure
sky	lyre	plain	joy	town	power	coast	dear	share	soar	tour	sure
neither		great					fierce	where	your, pour		

VOWEL SPELLINGS OF UNSTRESSED SYLLABLES									
Unstr. [ɪ]	Unstr. [ʌ]	Unstr. [ɜ]	Unstr. [ɔ]	Unstr. [ʊ]	Unstr. [o]	Suffix [ʊ]	Unstr. [ɪ]	Unstr. [oʊ]	
believe	agree	perceive	forgive	fulfill	obey	beautiful	mercy	shadow	
endure	complete	surprise	horizon		provide	wonderful	singing	Unstr. [ɛɪ]	
divine	concern		tormented		memory	bountiful	pitied	always	
	uncertain				Except	Final <i>-full</i> in 3	prairie	Unstr. [aɪ]	
	uplifting				purpose	syllable words	marries	paradise	

CONSONANT SPELLINGS											
[r]	[ɹ]	[θ]	[ð]	[ʃ]	[ʒ]	[tʃ]	[dʒ]	[ŋ]	[ŋɡ]	[j]	[w]
merry	dream	three	this	share	vision	chair	gesture	young	youngest	yellow	when
star above	ring	thing	father	precious	azure	ancient	age	sing	finger	music	wheat
thread	every	breath	breathe	devotion	occasion	search	gentle	singer	beyond	whether	
Dramatic	[ˈʔɛvɪ]		with		treasure	choose	judge	ink			
cruel											
grim	Silent <i>r</i>		[ʔ]		Changes in voicing occur with final consonants						
[ru]	heart		age		[t]	[d]	[s]	[z]	[θ]	[ð]	
fruit	sword		eyes		missed	pleased	notes	leaves	path	paths	
prove	were kind		own		looked	loved	works	birds	youth	youths	
[ru]	dear				Voicing matches previous consonant				Plural form is voiced		
ruby	Pronounced <i>r</i> is flipped for opera and oratorio (except for <i>dr</i> and <i>tr</i> combinations)										

WHEN TO SING [ɑ]

Specified spellings that have an [æ] sound in American English are pronounced with a dark [ɑ] for British English

I. Spelling: *a + [f], [s], [ntʃ], [ns], th*

<i>a + [f]</i>	<i>a + [s]</i>	<i>a + [ntʃ]</i>	<i>a + [ns]</i>	<i>a + th</i>
after [ˈʔɑftə]	ask [ʔɑsk]	master [ˈmɑstə]	advance [ˈʔædˈvɑns]	bath [bɑθ]
laugh [lɑf]	fast [fɑst]	pass [pɑs]	chance [tʃɑns]	path [pɑθ]
staff [stɑf]	glass [glɑs]	past [pɑst]	dance [dɑns]	rather [ˈrɑðə]
wafted [ˈwɑftəd]	last [lɑst]	vast [vɑst]	*trance [trɑns]	wrath [rɑθ]

*Prefix *trans-* is transcribed with [æ]

II. Spellings *-and*, *-ant* and *-ample* are [ɑ] in the following words only:

-and: *command, demand, reprimand* *-ant*: *can't, shan't, aunt, advantage, chant, enchant, grant, plant, slant*

-ample: *sample, example*

III. Exceptions to section I: words with an [æ] pronunciation

<i>a + f</i>	<i>a + s</i>	<i>a + ns</i>	<i>a + th</i>	may be either [æ] or [ɑ]
baffle	aspect	fantastic	cancel	fathom
daffodil	aspiration	hast	circumstance	gather
graphic	cascade	passage	expanse	hath
scaffold	chastise	passenger	fancy	math
riffraff	classic	passive	romance	asp
traffic	classify	sarcastic	stance	ass
				blaspheme
				contrast
				enhance
				lass
				mass
				pasture
				ranch

#12		#13		#14	
1. yielding	[ˈjɪldɪŋ]	1. shrieked	[ˈʃɪkt]	1. ships	[ʃɪps]
2. carol	[ˈkærəl]	2. gems	[dʒɛmz]	2. sensed	[sɛnst]
3. perish	[ˈpɛrɪʃ]	3. clink	[klɪŋk]	3. rapid	[ˈræpɪd]
4. beamed	[bɪmd]	4. speaks	[spi:ks]	4. freely	[ˈfri:li]
5. lilies	[ˈlɪli:z]	5. busy	[ˈbɪzi]	5. pleasing	[ˈplɪziŋ]
6. deaths	[deθs]	6. magic	[ˈmædʒɪk]	6. marries	[ˈmæri:z]
7. sink	[sɪŋk]	7. sealed	[si:ld]	7. begged	[begd]
8. eaves	[ˈi:vz]	8. pities	[ˈpi:ti:z]	8. weeps	[wi:ps]
9. ready	[ˈrɛdi]	9. fleeting	[ˈfli:tiŋ]	9. parish	[ˈpærɪʃ]
10. ceased	[si:st]	10. marriage	[ˈmæri:ʒ]	10. thieves	[θi:vz]

Admiration:

What a piece of work is man!
 How noble in reason!
 how infinite in faculty!
 In form and moving how express and admirable!
 in action how like an angel!
 in apprehension how like a god!
 the beauty of the world!
 the paragon of animals!

Hamlet, Act II, Sc. 2.

Shakespeare.

Joy:

Then sing, ye birds, sing, sing a joyous song!
 And let the young lambs bound
 As to the tabor's sound!
 We in thought will join your throng,
 Ye that pipe and ye that play,
 Ye that through your hearts to-day
 Feel the gladness of the May!

Intimations of Immortality.

Wordsworth.

Unit 33, English back [ɔ], [u], [ʊ], central [ɑ], consonant [ʌ], semiconsonants [w], [j]

Classwork		#1		#2	
1. charms	[tʃɑ:mz]	1. jaw	[dʒɔ]	1. walled	[wɔld]
2. draws	[draʊz]	2. march	[mɑ:tʃ]	2. yarn	[jɑ:n]
3. promised	[ˈprɪəməɪst]	3. taunt	[tɔnt]	3. suit	[sju:t]
4. taught	[tɔt]	4. knew	[nju]	4. courts	[kɔ:ts]
5. solitude	[ˈsɒlətju:d]	5. rocks	[rɔks]	5. oft	[ʔɑft]
6. waltz	[wɔltz]	6. course	[kɔ:s]	6. scorch	[skɔ:tʃ]
7. should	[ʃʊd]	7. which	[wɪtʃ]	7. gnaws	[nɔz]
8. courtly	[ˈkɔ:tlɪ]	8. swords	[sɔ:dz]	8. whistling	[ˈwɪslɪŋ]
9. flew	[flu]	9. shook	[ʃʊk]	9. foot	[fʊt]
10. Lord	[lɔ:d]	10. falls	[fɔlz]	10. haunt	[hɔnt]
11. whence	[wɛns]	11. lose	[lu:z]	11. blooming	[ˈblu:mɪŋ]
12. balm	[bɔm]	12. broad	[brɔd]	12. wroth	[rɔθ]
#3		#4		#5	
1. bought	[bɔt]	1. torn	[tɔ:n]	1. warn	[wɔ:n]
2. foggy	[ˈfɑɡɪ]	2. arms	[ɑ:mz]	2. whose	[hu:z]
3. lute	[lju:t]	3. resume [ɪ]	[ɪˈzju:m]	3. cross	[krɔs]
4. haul	[hɔl]	4. want	[wɔnt]	4. thought	[θɔt]
5. watched	[wɔtʃt]	5. goods	[ɡʊdz]	5. student [ə]	[ˈstju:dənt]
6. claw	[klɔ]	6. clause	[klaʊz]	6. forth	[fɔ:θ]
7. two	[tu]	7. slew	[slu]	7. hearts	[hɑ:ts]
8. thorny	[ˈθɔ:nɪ]	8. laws	[ləz]	8. plausibly	[ˈplɔ:zɪbli]
9. starts	[stɑ:ts]	9. shot	[ʃɔt]	9. fluid	[ˈflu:ɪd]
10. calls	[kɔlz]	10. balked	[bɔkt]	10. salt	[sɔlt]
11. put	[pʊt]	11. calms	[kɑmz]	11. took	[tu:k]
12. swarm	[swɔ:m]	12. fought	[fɔt]	12. yawning	[ˈjɔ:nɪŋ]

ITALIAN BIBLIOGRAPHY

- Colorni, Evelina. *Singer's Italian*. New York: G. Schirmer, 1970. *Dizionario d'Ortografia e di Pronuncia*. B. Migliorini, C. Tagliavini, and P. Fiorelli. Torino: ERI/Edizioni RAI, 1981.
- Garzanti italiano / [progettazione e coordinamento generale: Pasquale Stoppelli]*. CD-ROM. Milano: Garzanti Linguistica, 2003.
- Il Nuovo Zingarelli: Vocabolario della Lingua Italiana di Nicola Zingarelli*. 11th Edition; general revision by Miro Dogliotti and Luigi Rosiello. Milano: Zanichelli, 1983.

GERMAN BIBLIOGRAPHY

- Adams, David. *A Handbook of Diction for Singers*. New York: Oxford University Press, 1999.
- Adler, Kurt. *Phonetics and Diction in Singing*. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1967.
- Langenscheidt's Wörterbuch*. Deutsch-English English-Deutsch, New York: Simon & Schuster Inc., 1993.
- Moriarty, John. *Diction*. Boston: Schirmer Music Co., 1975.
- Odom, William and Benno Schollum. *German for Singers*. Belmont, CA: Thomas Learning, 1997.
- Siebs, Theodor. *Deutsche Hochsprache*. Berlin: Walter De Gruyter & Co., 1969.

FRENCH BIBLIOGRAPHY

- Bernac, Pierre. *The Interpretation of French Song* Praeger Publishers, New York 1970.
- Davis, Eileen. *Sing French* Éclairé Press, Columbus, Ohio, 2003
- Du Mont, Francis M. *French Grammar* Barnes and Noble, Inc., New York 1960.
- Girard, Denis. *Cassell's French Dictionary* Macmillan Publishing Co., New York 1981.
- Grubb, Thomas. *Singing in French* Schirmer Books, New York 1979.
- Janes, Michael, Dora Latiri-Carpenter, and Edwin Carpenter, eds. *Oxford French Dictionary & Grammar* Oxford University Press, Oxford 2001.
- Nitze, William, and Ernest Wilkins. *A Handbook of French Phonetics* Holt, Rinehart and Winston, Inc., New York 1961.
- Robert, Paul. *Le petit Robert [electronic resource]: de la langue française Nouvelle édition*, Vivendi Universal Interactive Publishing, France 2001.

LATIN BIBLIOGRAPHY

- Hines, Robert S. *Singer's Manual of Latin Diction and Phonetics*. New York: Schirmer Books, 1975.
- Jeffers, Ron. *Translations and Annotations of Choral Repertoire: The Latin Vulgate Bible, The Holy Bible in Latin Language with Douay-Rheims English Translation*, Vulgate.org. Accessed 5/12/2016.

ENGLISH BIBLIOGRAPHY

- Marshall, Madeleine. *The Singer's Manual of English Diction* G. Schirmer, Inc., New York 1953.
- Ross, WM. T. *Voice Culture and Elocution* The Baker & Taylor Co., New York 1890.
- Cambridge Dictionary*, Dictionary.cambridge.org. Accessed 7/23/2016.